【萬大泰雅語】 國中學生組 編號 3 號

lubuw

kinuxan na Itaṟal, kelan ka sinbale’ na totah lubuw sun. yupan na ngawa’ ka lubuw hani, kani ka sun “ lubuw ngawa’ ”. pungan kumaṟal ka nabkis, malikuṟ lu kanel na Itaṟal maga ba’ palubuw kora’. mama’ panutux ci lubuw hi’ ma. minlu kelan ka kisli’ naha taxan ga, palubuw ci lubuw. moka sunkisli’ nak ci pinlubuw hani ga, cumik na malubuw uṟi la. masin sa’ing la sasable’ ka lubuw rali’, utux ga sinbale’ na totah, utux ga sinbale’ na limuk.

purung ci yuyuk lu bahlan naha na sinyuw ka a’uyan ni’, huluyun malubuw, kaca ka pahinrang ci lubuw sun. pas\_aring utux hamalit nanu’ paṟat hamalit, ini’ pintana’ la hahinṟang ni. yumuk ga bali’un naha pascikcik yumuk, kani ka ramas pungan lu masin payux la hahinṟang ni. as ka sunbaba’ yumuk uṟi, kaca ka ramas pungan ka hinṟang na lubuw, ci’uli’ ini’ kaba’ yumuk ga, ini’ hinṟang lu ungat la tu’uy ka awas pinlubuw ni. kelan na gagaṟux ka sun palubuw uṟi maka nabkis, kumaṟal ka nabkis, “ sungsung, masure’, mararili’, mamaha’ maloṟak, kaca ka sipalubuw naha ka lubuw hani ma. ” kani ka taxan ta’ sani’, nabkis rali’ ga, as ka ma’as ci insa’ lu a’usa’ ga masasli’ malubuw ci lubuw hani. mumaṟah lu mahu’il ka ci’uli’ alng ga, ini’ naha masti yumuk ka lubuw. sipasgagaṟux naha kora’ ka a’usa’ rali’. ho’ ga, makinbuti’, ṟakeh kisli’ lunlung ci pikṟa’ilang naha ga, sipanoh naha lubuw yumuk ka kinṟakexan na kisli’ naha uri. aṟat ga sipatas naha patas pasba’ ci ci’uli’.

wal tutux ka sinbili’ matas ni lak mam’ watan rali’, patas hani ga, nel matas ci pinsugayan kinrakexan na kisli’. yonani ka pinatas ni “ pinsugayan ta’ mkcagis laga, no’ mu sun ka kisli’ yonani kinmangihur, sipa’aya’ pu’ing na kahuni’ ka lubuw, ungat su’ moh? no’ mu sun nak malubuw? muti’ cu matatama’ cika ungat babanglit na malahngan, paskisli’ cu, hala su’ cel lunglung nak tuhya’ mi kung! hala su’ pakbuse’ haṟi inohan mi kung! ” masu’ cu matox ci patas hani ga, yona wal moh galeng na roṟi’ mu taxan ka cinragan na lubuw.

lunlung cu, ramas caṟung la tunux ka nabkis na Itaṟal, ana maki ṟik na nanahi’ ka kakelan naha, ba’un naha sunbale’ kora’ ka babingun na moṟow, si’ingkux matox na ci’uli’ minoh tanux ka lubuw uṟi, micuw, ma’as sungsung ka ci’uli’ alang ga, tin\_git masalsi’ mawas lu malubuwka nabkis, sipaktox naha’ ci ci’uli’ moh matisal alang.

【萬大泰雅語】 國中學生組 編號 3 號

口簧琴

泰雅族有一種以竹子做成的樂器，叫口簧琴。據說從前每一個人都會吹，男生遇到心儀的女生就會吹一段口簧琴示愛，如果對方回應的是悅耳的，表示女生也喜歡他，反之就是對不起。

口簧琴有等級之分，初級只有一片竹片，吹奏起來只要配合舌頭、右手拉扯另一條線和喉嚨發出氣聲，很容易吹奏。二片至四片竹片，除了前面的方式之外，左手還要不斷翻轉，變成不一樣的聲響，是考驗真功夫的時候。

現在的人能吹兩片就很厲害了。在休閒時或慶典、外出狩獵，以及談戀愛聊表心意時會吹奏口簧琴，但還是有禁忌的，在工作時不能吹，還有守喪時也絕對不能吹口簧琴。但如果在四下無人，想要抒發自己情緒或掛念所思念的人時，也可拿起口簧琴來吹奏。

已故耆老乃明東的詩寫著：「自Mkcagis分開後，我就一直無法平復難過的心，我把口簧琴掛在樹頭上，你不在時我如何吹奏口簧琴？…」。口簧琴是高興、快樂、難過時的最佳心靈伙伴。